

Примљено : 28. 4. 2026.			
ОРГ. ЈЕД.	Број	Прилог	Број
	87/25		



ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ
ИЗБОРНО ВЕЋЕ

ИЗВЕШТАЈ О КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА

ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Конкурс за избор у звање:	Доцент
Ужа научна област:	Англистика (Енглески језик Б1.1 и Енглески језик Б1.2)
Датум расписивања конкурса:	4. 3. 2026.
Конкурс објављен у:	публикацији <i>Послови</i> Националне службе за запошљавање, број 1187, страна 32 и на Сајту Филозофског факултета Универзитета у Нишу
Пуно или непуно радно време:	Пуно радно време

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Датум именовања комисије:	Број одлуке Научно-стручног већа:
24. 3. 2026. године	818-01-3/26-11

Р. бр.	Чланови комисије	Звање и датум избора у звање	Ужа научна област	Високошколска установа
1.	др Јасмина Ђорђевић	редовни професор 24. 2. 2025.	Англистика	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
2.	др Сања Игњатовић	доцент 26. 5. 2021.	Англоамеричка књижевност и култура	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
3.	др Данка Синадиновић	доцент 19. 9. 2023.	Енглески језик	Медицински факултет Универзитета у Нишу

Кандидати пријављени на конкурс:

- 1) Марија (Никола) Јаневска
- 2) Наталија (Саша) Стевановић

1. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

1) Марија, Никола, Јаневска, доктор наука – филолошке науке
(Име, име родитеља, презиме, академска титула)

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	19. 1. 1994. године, Ђуприја
Место боравка, адреса:	
Запослен/а у:	Незапослена
Професионални статус/ радно место:	/

1.2. ОБРАЗОВАЊЕ

Основне студије, високо образовање	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, група (смер, одсек):	Енглески језик и књижевност
Година уписа	2013/2014.
Година завршетка	2017.
Стечени стручни назив	Дипломирани филолог (англиста)
Просечна оцена	9,20 (девет и 20/100)

Други степен: мастер студије	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, научна област:	Енглески језик и књижевност
Година уписа	2017/2018.
Година завршетка	2018.
Стечени назив	Мастер филолог (англиста)
Просечна оцена	9,71 (девет и 71/100)
Тема магистарске тезе/мастер/ завршног рада	<i>Hypersensitivity in Sylvia Plath's Novel The Bell Jar</i>

Трећи степен: докторске академске студије/докторска дисертација	
Универзитет, факултет	Универзитет у Крагујевцу, Филолошко-уметнички факултет
Студијски програм, научна област:	Докторске студије из филологије (језик и књижевност), модул: језик, Филолошке науке
Година уписа	2018/2019.
Година завршетка	2025.
Стечено научно звање	Доктор наука – филолошке науке
Просечна оцена	9,91 (девет и 91/100)
Тема докторске дисертације, датум одбране	<i>Вокалски систем од изворног дијалекта до страног језика: фонетско-фонолошка анализа енглеско-српског међујезика</i>
Ментор у изради	проф. др Даница Јеротијевић Тишма, ванредни професор

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Напомена: Ово је први избор у наставничко звање. Кандидаткиња је до сада бирања у истраживачка звања (истраживач-приправник 1. 4. 2019. и истраживач-сарадник 28. 3. 2022.).

Универзитет, факултет	/
Звање и датум првог избора у академско звање	/
Ужа научна област	/
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	/
Ужа научна област	/

1.3.2. Педагошко искуство/кретање у професионалној каријери/радна места

Период	Послови
5. фебруар 2019–30. јун 2019.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Фонологија енглеског језика</i> , ОАС, 6 часова вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
1. април 2019–март 2022.	истраживач-приправник на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
10. фебруар 2020–30. септембар 2020.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Фонологија енглеског језика</i> , ОАС, 6 часова вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
17. фебруар 2021–12. јун 2021.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Фонологија енглеског језика</i> , ОАС, 6 часова вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
1. октобар 2021–31. децембар 2021.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предметима <i>Увод у превођење</i> , ОАС, 3 часа вежби недељно и <i>Конструкциона граматика</i> , МАС, 1 час недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
7. фебруар 2022–30. септембар 2022.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Фонетика енглеског језика</i> , ОАС, 3 часа вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
март 2022–фебруар 2026.	истраживач-сарадник на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
13. фебруар 2023–9. јун 2023.	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предметима <i>Увод у превођење</i> , ОАС, 3 часа вежби недељно и <i>Конструкциона граматика</i> , МАС, 1 час недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
Академска 2023/2024. година	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предметима <i>Фонологија енглеског језика</i> , ОАС, 3 часа

Академска 2024/2025. година	вежби недељно и <i>Конструкциона граматика</i> , МАС, 1 час недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
Академска 2025/2026. година	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Увод у превођење</i> , ОАС, 2 часа вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.
	Докторанд под менторством за ужу научну област Енглески језик и лингвистика на предмету <i>Интегрисане вештине енглеског језика 1</i> (граматика), ОАС, 3 часа вежби недељно на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу.

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	Семинар/курс/школа
22. јул 2022.	TESOL Mini-conference: Innovate, Integrate & Inspire in a Sea of Change , July 2nd 2022., University of Kragujevac, Faculty of Philology and Arts, attained certificate of participation

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	Назив удружења
/	/

2. др Наталија Саша Стевановић, доктор наука – Филолошке науке

1.1. Лични подаци

Датум и место рођења:	21. 11. 1992. године, Ниш, Србија
Место боравка, адреса:	
Запослен/а у:	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
Професионални статус/ радно место:	Истраживач-сарадник

1.2. ОБРАЗОВАЊЕ

Основне студије, високо образовање	
Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Студијски програм, група (смер, одсек):	Основне академске студије англистике
Година уписа	2011.
Година завршетка	2015.
Стечени стручни назив	Дипломирани филолог – англиста
Просечна оцена	8.90

Други степен: магистарске студије, мастер или специјалистичке студије	
Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Студијски програм, научна област:	Мастер академске студије англистике
Година уписа	2015.
Година завршетка	2017.

Стечени назив	Мастер филолог – англиста
Просечна оцена	10.00
Тема магистарске тезе/мастер/ завршног рада	<i>Критичко разматрање концепта суровости у драмским делима Едварда Олбија</i>

Трећи степен: докторске академске студије/докторска дисертација	
Универзитет, факултет	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Студијски програм, научна област	Докторске академске студије филологије
Година уписа	2018/2019.
Година завршетка	2026.
Стечено научно звање	Доктор наука – филолошке науке
Просечна оцена	9.69
Тема докторске дисертације, датум одбране	<i>Novels by Kathy Acker, Sylvia Plath, and Toni Morrison in the Context of Trauma Studies / Романи Кету Екер, Силвије Плат и Тони Морисон у контексту студија трауме</i> 13. 2. 2026.
Ментор у изради	Проф. др Ана Коцић Станковић

1.3. ПРОФЕСИОНАЛНА КАРИЈЕРА

1.3.1. Досадашњи избор у академска звања

Напомена: Ово је први избор у наставничко звање. Кандидаткиња је до сада бирана у истраживачка звања (истраживач-приправник 11. 4. 2019. и истраживач-сарадник 14. 2. 2022.).

Универзитет, факултет	/
Звање и датум првог избора у академско звање	/
Ужа научна област	/
Звање у тренутку конкурса и датум претходног избора	/
Ужа научна област	/

1.3.2. Педагошко искуство/кретање у професионалној каријери/радна места

Период	Послови
Фебруар 2022–тренутно	Истраживач-сарадник у Центру за стране језике на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. Ангажована са 8 часова вежби недељно на предметима <i>Енглески језик Б1.1, Енглески језик Б1.2, Енглески језик Б2.1 и Енглески језик Б2.2</i> на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС француски језик и књижевност.
Април 2019–Фебруар 2022.	Истраживач-приправник у Центру за стране језике и на Департману за англистику на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. Ангажована са 8 часова вежби недељно на предметима <i>Енглески језик Б1.1, Енглески језик Б1.2, Енглески језик Б2.1 и Енглески језик Б2.2</i> на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС

2015–тренутно	француски језик и књижевност. Наставник енглеског језика у онлајн школи <i>DMM Eikaiwa (Bibo Global Opportunity, Inc.)</i> .
---------------	---

1.3.3. Научно и стручно усавршавање (школе, семинари, курсеви)

Период	Семинар/курс/школа
6–7. октобар 2025.	Семинар „Вештачка интелигенција у служби науке и научника“, Универзитетска библиотека „Светозар Марковић“, Центар за подршку докторским студијама, 4 сата.
10. 5. 2024.	Семинар о рецензирању за истраживаче, Центар за промоцију науке, Универзитет у Нишу.
2024.	Програм психотерапијске пропедевтике, 300 сати обуке, Висока школа Социјалног рада у Београду.
3–6. October 2022	UniWeliS, St. Kliment Ohridski, Sofia, Bulgaria “Supporting internationalization of HE through professionalising services for mobile academic staff”, project contract number 2020-1-SK01-KA203-078369.
фебруар 2022.	Центар за професионално усавршавање, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, Двонедељна обука „Јачање педагошких и наставних компетенција у високошколским установама“.
24–25. септембар 2021.	Центар за професионално усавршавање, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 16 часова усавршавања, Научно-стручни скуп „Учење у пандемији – SUMMA УТИСАКА“

1.3.4. Чланство у стручним и научним удружењима

Период	Назив удружења
од 2023.	Удружење за англо-америчке студије Србије
од 2019.	Централноевропска асоцијација за канадске студије (CEACS);

На основу достављене документације о образовању, професионалном искуству и усавршавању, обе пријављене кандидаткиње испуњавају формалне услове за избор у звање доцента у ужој научној области Англистика (*Енглески језик Б1.1* и *Енглески језик Б1.2*). Међутим, могу се уочити квалитативне разлике када је реч о њиховом досадашњем академском и професионалном ангажману.

Комисија пре свега констатује да су обе кандидаткиње током својих нивоа студија постизале високе просечне оцене и показале изузетну академску посвећеност. Будући да су кандидаткиње конкурисале за звање доцента у УНО *Англистика*, без обзира на то што према *Ближим критеријумима за избор у звања наставника на Универзитету у Нишу* језик на којем је дисертација писана није услов, комисија ипак жели да истакне да је др Наталија Стевановић своју докторску дисертацију писала на енглеском језику, док је др Марија Јанеска своју писала на српском језику.

Када се кандидаткиње додатно сагледају појединачно, истичемо да је кандидаткиња др Наталија Стевановић запослена на Филозофском факултету Универзитета у Нишу од 2019. године, прво као истраживач-приправник, потом као истраживач-сарадник. Својим научним радом и академским ангажовањем доказала се кроз доследно академско напредовање у истој институцији. За све то време, доказала се и кроз стабилан наставно-научни развој будући да је у континуитету под менторством предметних наставника држала 8 часова вежби недељно, учествовала у спровођењу колоквијума и испита на предметима *Енглески језик Б1.1*, *Енглески језик Б1.2* (за које је сада расписан конкурс), *Енглески језик Б2.1* и *Енглески језик Б2.2*, који се изводе на свим студијским програмима на Филозофском факултету као страни језик осим на Департману за Англистику. Кандидаткиња је била ангажована на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС француски језик и књижевност. Тиме је стекла богато искуство у држању наставе предвиђене у оквиру Енглеског језика науке и струке (енгл. *English for Specific Purposes/English for Academic Purposes*) који се на Филозофском факултету у Нишу изучавају на нивоу Б1. и Б2 са по четири часа недељно (2+2). Такође се активно усавршавала кроз семинаре и обуке који су непосредно повезани са њеним наставним и научним радом. Коначно, члан је два научна удружења, која су уско повезана управо са областима које проучава у свом научном раду.

Др Марија Јаневска као истраживач-приправник, а потом и истраживач-сарадник, такође конитинуирано напредовала у својој академској каријери кроз изборе на Филолошко-уметничком факултету Универзитета у Крагујевцу. Била је ангажована и у настави на предметима *Фонологија енглеског језика*, *Увод у превођење*, *Конструкциона граматика*, *Фонетика енглеског језика* и *Интегрисане вештине енглеског језика 1*, с тим што је њено ангажовање у почетку било са 6 часова недељно, а онда лимитирано на по 3 часа на ОАС, а у три семестра је држала и 1 час на МАС. Несумњиво је да је Др Јаневска стекла богато искуство радећи у настави, али је њен наставнички рад углавном био фокусиран на предмет веома уског стручног опсега који се односи на фонетику и фонологију енглеског језика.

На основу наведеног, а пре свега узимајући у обзир релевантност радног ангажмана на предметима за које се расписује конкурс, висок степен укључености у академску заједницу као и усмереност ка наставно-научном раду на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, **предност у овом сегменту за избор у звање доцента има др Наталија Стевановић.**

2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА

1. Марија Никола Јаневска

2.1. Научни рад

Публикације у последњих пет година

Напомена:

Др Марија Јаневска је у пријави четири своје публикације навела као монографску студију/поглавље у монографији М12 или рад у тематском зборнику међународног значаја (М14). Комисија је те четири публикације вредновала као саопштења у зборницима са међународног скупа (М33).

Образложење:

У Прилогу 1 *Правилника о стицању истраживачких и научних звања (Службени гласник РС*, бр. 80 од 4. октобра 2024. и бр. 70 од 8. августа 2025. године) стоји да се сви

„научни резултати категорија M10 и M40 верификују у форми посебне писане одлуке у оквиру надлежног матичног научног одбора“. Комисија констатује да за два зборника радова са научног округлог стола у оквиру међународног научног скупа *Српски језик, књижевност, уметност* из 2022. и 2023. као и два зборника са међународног научног скупа *Српски језик, књижевност, уметност* из 2022. и 2023. године, кандидаткиња није приложила одлуке Матичног научног одбора.

С обзиром на то да Министарство науке, технолошког развоја и иновација не води јавну листу категорисаних тематских зборника нити су оне на неком другом јавном месту доступне, а кандидаткиња такве одлуке није приложила, Комисија је извршила непосредан увид у публикације. На основу формалних карактеристика (периодичност скупа, домаћи издавач, COBISS дескриптор), Комисија их је у складу са важећим *Правилником о поступку и начину вредновања научноистраживачких резултата* вредновала као **M33** (Саопштење са међународног скупа штампано у целини), јер без одлуке Матичног научног одбора формално-правно испуњавају критеријуме за групу M30, а не за категорију истакнуте монографије (M10).

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
M 10 (M11, 12, 13, ... M18)		
/		
M20 (M21, 22.... M28)		
Марија Јаневска, Квантитет вокала у косовско-ресавском дијалекту: анализа спонтаног говора, <i>Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу</i> , год. XX, бр. 55, ФИЛУМ, Крагујевац, 2023., стр. 25–36. (УДК 811.163.41'373.7057.56(430)/ ISSN 1820-1768/ COBISS.SR.ID 115085068/ DOI 10.46793/NasKg2355.025J) (URL: https://doi.ub.kg.ac.rs/doi/casopisi/nasledje/10-46793-naskg2355-025j/)	M23	4
Марија Јаневска, Спектралне одлике нематерњих монофтонга у српско-енглеском међујезичком систему, <i>Зборник Матице српске за филологију и лингвистику</i> , година LXVIII/2, бр. 68/2, Матица српска, Нови Сад, 2025., стр. 183–200. (UDC 811.163.41:811.111/ COBISS.SR-ID 9630978/ DOI: https://doi.org/10.18485/ms_zmsfil.2025.68.2.10/ ISSN 0352-5724) (URL: https://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSFL_68_2/10%20Janevska.pdf)	M23	4
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
Даница Јеротијевић Тишма, Марија Јаневска, Let's put a smile on that face!–Мелодијско-акустичка карактеризација Џокера код различитих глумаца, Зборник радова са научног округлог стола ЗЛОБНИЦИ, ЗЛИКОВЦИ, ЧУДОВИШТА, ПСИХОПАТЕ одржаног у оквиру XVII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , као резултат рада на пројекту КЊИЖЕВНО-ЛИНГВИСТИЧКО-КУЛТУРОЛОШКА ХУМАНО(ПО)ЕТИКА: ДОБАР–ЛОШ, ЗАО, 11–13. новембар 2022, књига IV, Крагујевац/Андрићград: ФИЛУМ/Андрићев институт, 433–449. (УДК 811.111'342.1:791-54/ COBISS.SR-ID 114652937/ ISBN 978-86-80596-28-0) (URL: https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/17748/1/DJT%2C%20MI.pdf)	M33	1
Марија Јаневска, Акустичке карактеристике самогласника /о/ код говорника са подручја косовско-ресавске дијалекатске зоне, Зборник радова са XVII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> одржаног 28–29. октобара 2022. године, ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу, 2023., стр. 73–88. (УДК 811.163.41'282'342.1/ COBISS.SR-ID 127610633/ ISBN 978-86-80596-50-1) (URL: https://scidar.kg.ac.rs/handle/123456789/19390)	M33	1
Марија Јаневска, Даница Јеротијевић Тишма, From Bruce Wayne to Batman: Utilization of Voice in Character Portrayal, Зборник радова са научног округлог стола <i>Добри, нормални, поштени, поштовани у књижевности, језику и уметности</i> одржаног у оквиру XVIII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , као резултат рада на пројекту <i>Књижевно-лингвистичко-културолошка хумано(по)етика: добар-лош, зао</i> , одржаног 10–12. новембра 2023. године, књига IV, Крагујевац/ Андрићград:	M33	1

ФИЛУМ/Андрићев институт, 2024., стр. 255–269. (УДК 811.111'342.1:792.028.3/ ISBN 978-86-80596-70-9) (URL: https://plus-legacy.cobiss.net/cobiss/sr/en/bib/156626953)		
Марија Јаневска, Тамара Јаневска, Фонетска конвергенција говорника косовско-ресавског говорног подручја, Зборник радова са XVIII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> одржаног 27–28. октобра 2023. године, Крагујевац: ФИЛУМ, 2024., стр. 215–234. (УДК 811.163.41'282'342/ COBISS.SR-ID 154975497/ ISBN 978-86-80596-67-9) (URL: https://scidar.kg.ac.rs/handle/123456789/21497)	M33	1
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
Тамара Јаневска, Марија Јаневска, Who Should Write about Africa: Framing the Debate, у: Ј. Арсенијевић Митрић, Н. Ракић (ур.), <i>Африка: књижевност, култура, језик, политика</i> , ФИЛУМ/Центар за научноистраживачки рад, Крагујевац, 2023., стр. 347–357. (УДК 811.111'42:070(410) 81'373.612.2 81'1/ ISBN 978-86-80596-40-2 / COBISS.SR.ID 115412489) (URL: https://plus-legacy.cobiss.net/cobiss/sr/en/bib/133668873)	M45	2
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Марија Јаневска, Продукција поствокалског /r/ код српских студената англистике, <i>Philologia Mediana</i> , година XIV, број 14, Филозофски факултет, Ниш, 2022., стр. 429–448. (УДК 811.111'243(=163.41) / ISSN 1821-3332 / COBISS.SR.ID 171242508/ DOI 10.46630/phm.14.2022.30) (URL: https://philologiamediana.com/index.php/phm/article/view/751)	M51	3
Марија Јаневска, Serbian EFL Learners' Preferences Regarding Standard Pronunciation Models, <i>Узданица: часопис за језик, књижевност, уметност и педагошке науке</i> , год. XIX, бр. 1, Педагошки факултет, Јагодина, 2022., стр. 155–171. (УДК 316.64-057.875: 811.111'243'355/ COBISS.SR-ID 110595084 /DOI: 10.46793/Uzdanica19.1.155) / ISSN 1451-673X) (URL: https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/14643/1/11-Marija%20N.%20Janevska.pdf)	M51	3
Тамара Јаневска, Марија Јаневска, Однос реченичног акцента и појмовне метафоре, <i>Philologia Mediana</i> , година XVI, број 16, Филозофски факултет, Ниш, 2024., стр. 503–518. (УДК 811.163.41'367.2 811.163.41'42 / ISSN 2620-2794/ COBISS.SR.ID 171242508/DOI 10.46630/phm.16.2024.35) (URL: https://www.philologiamediana.com/index.php/phm/article/view/924)	M51	3
Марија Јаневска, Тамара Јаневска, Approaching EFL Learners' Stancetaking Tendencies from the Phonetic and Cognitive Semantic Perspective: A Preliminary Study, <i>Узданица: часопис за језик, књижевност, уметност и педагошке науке</i> , година XXI, бр. 3, Педагошки факултет, Јагодина, 2024., стр. 181–197. (УДК 378.18:811.111]:159.955.5/ COBISS.SR-ID 110595084/ DOI: 10.46793/Uzdanica21.3.181 / ISSN 1451-673X) (URL: https://pefja.kg.ac.rs/wp-content/uploads/2025/02/13-Marija-N.-Janevska-Tamara-N.-Janevska-Approaching-EFL-Learners.pdf)	M51	3
Марија Јаневска, The Production of High Back Vowels: A Contrastive Study of American English and Standard Serbian, <i>Липар: часопис за књижевност, језик, уметност и културу</i> , год. XXIV, бр. 81, ФИЛУМ, Крагујевац, 2023., стр. 155–174. (УДК 811.111'342.41 :811.163..41'342.41/ ISSN 1450-8338/ COBISS.SR.ID 151188999/ DOI 10.46793/LIPAR81.155) (URL: https://doi.org/10.46793-lipar81-155j/)	M52	2
Тамара Јаневска, Марија Јаневска, The Gingerbread Witch: Acoustic and Cognitive Linguistic Analysis of the Persona, <i>Годишњак института за дечју књижевност</i> , год. III, бр. 3, Институт за дечју књижевност, Београд, 2023., стр. 177–188. (УДК 81'233-053.5791.221.1/ ISSN 2812-765X/ COBISS.SR.ID 54580489) (URL: https://unilib.phaidrabg.rs/open/o:4038)	M54	0,5
M60 (M61, 62, 63... M66)		
Марија Јаневска, Утицај лингвистичких и социолингвистичких фактора на продукцију	M64	0,5

поствокалског /r/ код српских студената англистике, <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> , Књига резимеа са XIV научног скупа младих филолога Србије, одржаног 02. априла 2022. године на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу, ур. Милош Ковачевић и др., Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2022., стр. 24, ISBN 978-86-80596-16-7. (URL: https://drive.google.com/file/d/1C1xXu16Ksfc1dkvxgQ3o2M4vwAoEoX1/view)		
M70		
Марија Јаневска, <i>Вокалски систем од изворног дијалекта до страног језика: фонетско-фонолошка анализа енглеско-српског међујезика</i> , ментор др Даница Јеротијевић Тишма, Крагујевац: Филолошко-уметнички факултет, 2025. (УДК 811.163.41'282.3'342.1(043.3), 811.111'282.3'342.1'243(043.3)) (URL: https://nardus.mpn.gov.rs/handle/123456789/23661)	M70	6

Публикације старије од пет година

Напомена:

Др Марија Јаневска је у пријави две своје публикације навела као поглавља у монографији М42 или рад у тематском зборнику националног значаја или тематска целина у водичу добре клиничке праксе (М45). Комисија је те две публикације вредновала као Саопштење са скупа националног значаја штампано у целини (М63).

Образложење:

Као што је у претходној напомени истакнуто, у Прилогу 1 *Правилника о стицању истраживачких и научних звања (Службени гласник РС*, бр. 80 од 4. октобра 2024. и бр. 70 од 8. августа 2025. године) стоји да се сви „научни резултати категорија М10 и М40 верификују у форми посебне писане одлуке у оквиру надлежног матичног научног одбора“. Комисија и овде констатује да за два зборника радова са научних скупова *Савремена проучавања језика и књижевности (XI и XII)* из 2020. и 2021. године, кандидаткиња није приложила одлуке Матичног научног одбора.

С обзиром на то да Министарство науке, технолошког развоја и иновација не води јавну листу категорисаних тематских зборника нити су оне на неком другом јавном месту доступне, а кандидаткиња такве одлуке није приложила, Комисија је извршила непосредан увид у публикације. На основу формалних карактеристика (периодичност скупа, домаћи издавач, COBISS дескриптор), Комисија их је у складу са важећим *Правилником о поступку и начину вредновања научноистраживачких резултата* вредновала као **M63** (Саопштење са скупа националног значаја штампано у целини), јер без одлуке Матичног научног одбора формално-правно испуњавају критеријуме за групу М63, а не за категорију М45.

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
M 10 (M11, 12, 13, ... M18)		
/		
M20 (M21, 22.... M28)		
Марија Јаневска, „Критички приказ монографије <i>Учење два страна језика у раном узрасту</i> , Александра Шуваковић“, <i>Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу</i> , бр. 44, ФИЛУМ, Крагујевац, 2019, стр. 323–327. (COBISS.SR-ID 115085068/ ISSN 1820-1768) (URL: https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/15152/1/MI%20Nasledje44-24.pdf)	M27	1
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
/		
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		

/		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Марија Јаневска, Фразеологизми са компонентом <i>камен</i> , <i>Узданица: часопис за језик, књижевност, уметност и педагошке науке</i> , год. XVI, бр. 2, Педагошки факултет, Јагодина, 2019, стр. 33–44. (УДК 811.163.41'373.7 / UDC 81817.0137.01/ COBISS.SR-ID 110595084/ ISSN 1451-673X) (URL: https://dspace.unic.kg.ac.rs/items/2535bcf9-bed3-4392-9dd6-4caaf8adb462/full)	M51	3
Марија Јаневска, Семантичка анализа фразеолошких јединица са компонентом <i>врата</i> у српском и енглеском језику, <i>Липар: часопис за књижевност, језик, уметност и културу</i> , год. XXI, бр. 71, ФИЛУМ, Крагујевац, 2020, стр. 255–264. (УДК 811.163.41'373.7 811.111'373.7 / ISSN 1450-8338 / COBISS.SR.ID 151188999 / DOI 10.46793/lipar71.255j) (URL: https://doi.org/10.46793/lipar71.255j)	M52	2
M60 (M61, 62, 63... M66)		
Марија Јаневска, Исправност имена у Платоновом <i>Кратилу</i> , <i>Савремена проучавања језика и књижевности: зборник радова са XI научног скупа младих филолога Србије одржаног 30. марта 2019. године</i> , књига I, ФИЛУМ, Крагујевац, 2020, стр. 97–104. (УДК 81:1 Plato / ISBN 978-86-80796-52-9 / COBISS.SR-ID 21472265) (URL: https://plus-legacy.cobiss.net/cobiss/sr/en/bib/25197065)	M63	0,5
Марија Јаневска, Проблеми усвајања вокалног система енглеског језика: резултати досадашњих истраживања и њихова примена у настави, <i>Савремена проучавања језика и књижевности: зборник радова са XII научног скупа младих филолога Србије одржаног 26. септембра 2020. године</i> , књига I, ФИЛУМ, Крагујевац, 2021, стр. 261–276. (УДК 37.091.3:811.111'34/ ISBN 978-86-80796-74-1 / COBISS.SR-ID 37502729) (URL: https://plus-legacy.cobiss.net/cobiss/sr/en/bib/filum/46004745)	M63	0,5

2.1.1. Индекс научне компетенције у последњих пет година

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M23	M33	Укупно	Основних
број публикација	2	4	6	6
број бодова	8	4	12	12

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M45	M51	M52	M54	M64	Укупно	Основних
број публикација	1	4	1	1	1	8	7
број бодова	2	12	2	0,5	0,5	17	16,5

Укупно публикација	14	основних	13
Укупно бодова на основу публикација	29	основних	28,5
Укупно бодова (са категоријом M70) M71 докторска дисертација - 6, M72 магистарска теза -3	6		34,5

2.1.1. Индекс научне компетенције – укупно

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M23	M27	M33	Укупно	Основних
број публикација	2	1	4	7	7
број бодова	8	1	4	13	13

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M45	M51	M52	M54	M63	M64	Укупно	Основних
број публикација	1	5	2	1	2	1	12	11
број бодова	2	15	4	0,5	1	0,5	23	22,5

Укупно публикација	19	основних	18
Укупно бодова на основу публикација	36	основних	35,5
Укупно бодова (са категоријом М70) М71 докторска дисертација - 6, М72 магистарска теза - 3	6		41,5

2.1.2. Цитираност радова кандидата

Напомена: Цитираност кандидата није услов за избор у звање доцент.

2.1.3. Учешће на научним пројектима

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
1. 4. 2019–31. 12. 2019.	<i>Динамика структура савременог српског језика</i> (178014) URL: https://cris.cobiss.net/ecris/sr/sr-latn/project/708	Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, координатор Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, руководилац др Милош Ковачевић, редовни професор
2022–2023.	<i>Књижевност-лингвистичко-културолошка хумано(по)етика: добар-лош, зао, у оквиру циклуса пројеката Језик, књижевност, култура данас</i> URL: https://www.filum.kg.ac.rs/index.php?option=com_content&view=article&id=1228&catid=42&lang=sr&Itemid=390	Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
30. март 2019. године	“Исправност имена у Платоновом Кратилу”	XI научни скуп младих филолога Србије, <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> , Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу
26. септембар 2020. године	“Проблеми усвајања вокалног система енглеског језика: резултати досадашњих истраживања и њихова примена у настави”	XII научни скуп младих филолога Србије, <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> , Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу
02. април 2022. године	“Утицај лингвистичких и социолингвистичких фактора на продукцију поствокалног /r/ код српских студената англистике”	XIV научни скуп младих филолога Србије, <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i> , Филолошко-уметнички факултет,

		Универзитет у Крагујевцу
28–29. октобар 2022. године	“Акустичке карактеристике самогласника /о/ код говорника косовско-ресавског дијалекта”	XVII међународни научни скуп, <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , Филолошко-уметнички факултет, Универзитет у Крагујевцу
11–13. новембар 2022. године	“Let’s put a smile on that face!–Мелодијско- акустичка карактеризација Џокера код различитих глумаца”	Научни округли сто <i>Злобници, зликовци, чудовишта, психопате</i> , одржан у оквиру XVII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , као резултат рада на пројекту Књижевно-лингвистичко-културолошка Хумано(по)етика: добар– лош, зао, Андрићград: Андрићев институт
27–28. октобар 2023. године	“Фонетска конвергенција код говорника пореклом са косовско-ресавског говорног подручја”	XVIII међународни научни скуп <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , ФИЛУМ, Универзитет у Крагујевцу
10–12. новембар 2023. године	“From Bruce Wayne to Batman: Utilization of Voice in Character Portrayal”	Округли сто <i>Добри, нормални, поштени, пожртвовани и књижевности, језику и уметности</i> одржан у оквиру XVIII међународног научног скупа <i>Српски језик, књижевност, уметност</i> , Андрићград: Андрићев институт

2.2. СТРУЧНИ РАДОВИ

/

2.2.1. Објављени преводи

/

2.2.2. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,...

Приказ:

Марија Јаневска, „Критички приказ монографије *Учење два страна језика у раном узрасту*, Александра Шуваковић“, *Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу*, бр. 44, ФИЛУМ, Крагујевац, 2019, стр. 323–327. (COBISS.SR-ID 115085068/ ISSN 1820-1768) (URL: <https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/15152/1/MJ%20Nasledje44-24.pdf>) M27

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

Кандидаткиња др Марија Јаневска објавила је укупно 19 публикација. Свој научни рад посветила је углавном темама које се баве фонетиком, фонологијом, као и разликама у говору говорника српског језика који енглески језик уче као страни. Већину својих

публикација, осим шест, писала је на српском језику. Комисија ће се овде осврнути на неколико најзначајнијих публикација кандидаткиње др Марије Јаневске.

У коауторском раду „Квантитет вокала у косовско-ресавском дијалекту: анализа спонтаног говора“, који је писан на српском и објављен у часопису категорије М23, др Јаневска је први аутор. У раду су приказани резултати анализе вокалског трајања у изговору 10 мушких говорника косовско-ресавског дијалекта. Фокус истраживања био је на анализи спонтаног говора. Анализирани су једносложне и двосложне речи са наглашеним вокалима који су претходили безвучним пловивима и фрикативима. Изузев броја слогова и фонетског контекста, сагледани су и фактори попут акценатског квантитета, положаја речи у реченици, уједно и темпо говора. Резултати анализе показују да трајање у великој мери зависи од квалитета вокала, те је најдуже трајање под дугим акцентом имао ниски вокал средњег реда, а високи вокал предњег реда у изговору наших испитаника је био најкраћи. Међутим, када је реч о вокалима под кратким акцентом, уочена је тенденција испитаника да поједине вокале изговарају са изразито дугим трајањем, најмања разлика у трајању вокала под дугим и кратким акцентом забележена је код средњих вокала, док је највећа квантитативна разлика уочена код високог вокала предњег реда.

У ауторском раду „Спектралне одлике нематерњих монофтонга у српско-енглеском међујезичком систему“, на српском и категорије М23, др Јаневска сагледава продукцију америчких монофтонга /i, i, u, u, e, e, o, æ, ʌ, ə, ɜ, ɑ/ у међујезику тридесет говорника енглеског језика као страног. Посебан фокус јесте на испитивању способности српских говорника да успоставе дистинкцију између суседних нематерњих вокала у вокалском простору. Поменуте вокале илустровале су једносложне речи које су биле уметнуте у оквирну реченицу. Анализа је подразумевала поређење нормализованих вредности првог и другог форманта опуштених и напетих вокала. Резултати анализе показују да српски говорници праве квалитативну разлику између суседних монофтонга али да вокалски квалитет није у потпуности адекватан.

Издвојићемо и рад „Who should write about Africa: Framing the debate“, категорије М45. Др Јаневска је други аутор и са својом коауторком анализирале су ставове писаца фикције, фокусирајући се на њихове језичке изборе. Испитале су метафоричке изразе у новинским чланцима који истичу забринутост у вези са правом аутора да пишу о Африци. Корпус података састоји се од осам чланака објављених у *The Guardian* у периоду између 2009. и 2022. године. Анализа лексичких избора у новинском дискурсу, у оквиру теорије концептуалне метафоре, открила је основне идеологије и начин на који је дебата уоквирена у посматраном временском периоду. Уочене су три могућности уоквиривања. Наиме, забележени метафорички изрази припадали су метафорама територије, права и насиља, које су се фокусирале на различите аспекте искуства.

Од радова које је Комисија вредновала као публикације у категорији М33, издвојићемо пре свега ауторски рад „Акустичке карактеристике самогласника /o/ код говорника са подручја косовско-ресавске дијалекатске зоне“. У раду су описане спектралне карактеристике самогласника /o/ у спонтаном говору 10 мушких испитаника пореклом са подручја косовско-ресавске дијалекатске области. Дијалектолошки описи говора косовско-ресавског подручја бележе знатно отворенији изговор вокала /ɔ/, те се поменути вокал сматра регионалним маркером за косовско-ресавске говоре. Као инструмент за прикупљање корпуса коришћена су питања за дискусију. Анализирани су примери у којима се наглашени вокал /o/ налазио под дугим и кратким акцентом, у звучном и безвучном консонантском окружењу. Резултати спроведене анализе показују да не постоји статистичка значајност у погледу трајања вокала /o/ под дугим акцентом, у поређењу са његовим кратким парњаком, ни у звучном ни у безвучном гласовном окружењу. Што се вокалског квалитета тиче, вокал под кратким акцентом био је отворенији, док у погледу централизације није забележена значајна разлика.

Коауторски рад категорије М33 под насловом „From Bruce Wayne to Batman: Utilization of voice in character portrayal“ писан је на енглеском језику и др Јаневска је прва ауторка. Рад испитује како се прозодијске одлике глумачког гласа мењају у зависности од

приказивања два различита идентитета познатог суперхероја из стрипа – *Batman*. Међу анализираним прозодијским параметрима били су: висина гласа, интензитет, темпо и паузе, који су кључни за перцепцију емоција и других говорно-специфичних карактеристика. Могу се уочити одређене тенденције и то пре свега да глумци мењају прозодијске параметре свог говора. У завршном делу рада ауторке истичу да, у суштини, не постоје вокални сигнали који би се могли сматрати искључиво обележјима „праведног“ говора, будући да се дихотомија између суперхероја и негативца пре свега огледа у њиховим поступцима, а не у прозодијским својствима њиховог гласа.

Од радова категорије М51, осврнућемо се прво на радове објављене на енглеском језику. У ауторском раду „Serbian EFL learners' preferences regarding standard pronunciation models“ др Јаневска испитује ставове српских студената енглеског као страног језика према стандардним моделима изговора као што су *General American (GA)* и *Southern British Standard (SBS)*. Претходна истраживања о овом питању указала су на општу склоност студената ка *SBS*-у као пожељној варијанти енглеског језика. Циљ овог истраживања био је да се утврди да ли српски студенти и даље имају такве ставове или је америчка варијанта на путу да замени британски енглески и постане доминантни референтни акценат у учењу изговора. Други циљ био је да се испитају основни разлози који стоје иза преференција студената у погледу изговора. Испитаници су били студенти англистике на Филолошко-уметничком факултету у Крагујевцу. Анализа је показала да тачност изговора и даље представља висок приоритет. Међутим, ово истраживање указало је на већу склоност студената ка *GA*.

У коауторском раду „Approaching EFL learners' stancetaking tendencies from the phonetic and cognitive semantic perspective: A preliminary study“, категорије М51, који је такође на енглеском језику, др Јаневска је први аутор. Студија предлаже интердисциплинарни приступ заузимању става у настави енглеског као страног језика, повезујући области фонетике и когнитивне семантике. Анализа је спроведена на говорним подацима десет студената треће године англистике, којима је затражено да изнесу своје ставове о цензури. Први циљ био је да се утврди како се вредносне процене изражавају путем одређених језичких израза. Ово је резултирало списком метафоричких језичких израза са позитивном или негативном евалуацијом, који су послужили као основа за накнадну фонетску анализу. Наиме, спроведена су испитивања како би се утврдило да ли постоје уочљиве разлике у начину на који се поларитет става (позитиван/негативан) акустички сигнализира (на основу издвојених мера основне фреквенције и интензитета). Уочено је да говор испитаника показује низак степен метафоричности, будући да су се углавном опредељивали за дословни, неметафорички језик приликом разматрања теме.

У ауторском раду „Продукција поствокалског /r/ код српских студената англистике“, категорије М51, ауторка испитује реализацију поствокалског апроксиманта /r/ код српских студената енглеског језика у односу на одређене социolingвистичке и лингвистичке факторе. Циљ рада јесте утврдити у којој мери говор српских испитаника одговара ротичком (општеамерички), односно, неротичком (јужни британски стандард) изговорном моделу енглеског језика. Анализа показује да је говор српских студената знатно ближи ротичком варијетету енглеског језика. Такође, продукција ротичког гласа је у истраживању била чешћа код мушких говорника, посебно оних испитаника који су као свој изговорни модел навели општеамерички варијетет, као и испитаника који су чешће изложени поменутом изговорном моделу. Када су лингвистички фактори у питању, већа учесталост реализације поствокалског /r/ забележена је у медијалној позицији, код нискофреквентних речи и у контекстима где је ротичком гласу претходио вокал задњег реда.

У коауторском раду „Однос реченичног акцента и појмовне метафоре“, категорије М51, др Јаневска је други аутор. Рад указује на однос појмовне метафоре и реченичног акцента код женских изворних говорника српског језика. Језичку грађу чини транскрибован текст звучних записа који представљају говор монолошког типа. Анализа је подразумевала: а) издвајање потенцијално метафоричких језичких израза забележених

у говору испитаника, и б) испитивање начина на који се акценат реченице може довести у везу са појмовном метафором. Основни циљ јесте установити да ли долази до истицања метафоре у први план, што поједини аутори доводе у везу са активирањем метафоре у мишљењу. Након одређивања интонационих јединица и смисаоница унутар њих, анализа је показала да се нешто више од једне трећине израза може сматрати наглашеним метафоричким језичким изразима услед повишеног тона и интензитета.

Комисије ће овде издвојити и рад категорије М52 под насловом „The production of high back vowels: A contrastive study of American English and Standard Serbian“ зато што је реч о ауторском раду који је писан на енглеском језику. Овај рад представља налазе контрастивне студије високих задњих вокала америчког енглеског /у, о/ и српског вокала /у/, које је произвело десет мушких изворних говорника српског језика. Циљ овог истраживања био је да се испитају акустичка својства високих задњих вокала у датим језицима, како би се утврдило да ли испитаници могу адекватно да произведу вокале другог језика у погледу и квалитета и квантитета, као и да ли могу да их разликују у односу на категорије свог матерњег језика. Резултати указују на то да, у погледу квантитета, у говору српских студената, нарочито лабави вокал показује већу сличност са категоријом њиховог матерњег језика него са циљним вокалом. Анализа формантних података показује да, иако се категорије другог језика код испитаника разликују од оних код изворних говорника, квалитет високих задњих вокала у варијанти *General American* које испитаници производе не одражава квалитет њихових категорија матерњег језика.

2. Наталија Саша Стевановић

Публикације у последњих пет година

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
М 10 (М11, 12, 13, ... М18)		
/		
М20 (М21, 22.... М28)		
Stevanović, Natalija, Ana Kocić Stanković. (2026). "Oppression and Transgenerational Trauma in Ocean Vuong's <i>On Earth We're Briefly Gorgeous</i> ". <i>ТЕМЕ</i> , Niš: Univerzitet u Nišu. XLIX (4), pp: 877-90. https://doi.org/10.22190/ТЕМЕ250130057S	М23	4
Stevanović, Natalija (2024). "The Traumatic Process of Adapting to Life in 1950s America - Sylvia Plath's <i>The Bell Jar</i> ". <i>ТЕМЕ</i> , Niš: Univerzitet u Nišu. XLVIII (2), pp: 515-28. https://doi.org/10.22190/ТЕМЕ230929029S	М23	4
Stevanović, Natalija (2024). "This is a Disease Called Serenity - A Form of Death that People have Wished for" - Foucauldian Themes in Anime <i>Psycho-Pass</i> ". U Marina Milivojević Mađarev (ur.). <i>Zbornik radova Akademije Umetnosti</i> , Novi Sad: Centar za istraživanje umetnosti u Novom Sadu, 12, pp. 179-92. https://doi.org/10.5937/ZbAkU2412179S	М24	4
М 30 (М31, 32, 33.... М36)		
Stevanović, Natalija (2024). "Analyzing Hanya Yanagihara's <i>A Little Life</i> Through the Framework of Trauma Studies". u <i>Jezici i kulture u vremenu i prostoru</i> XI (1), Novi Sad: Filozofski fakultet, pp. 301-12. (https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sites/default/files/db/books/978-86-6065-878-6.pdf)	М33	1
Stevanović, Natalija, Milena Kaličanin (2022). "Postcolonial Testimonies of Traumatized Native Canadian Women in two Short Stories by Beth Brant." <i>Jezici i kulture u vremenu i prostoru</i> , 2022, X (3), Novi Sad: Filozofski fakultet, pp. 153-63. https://scidar.kg.ac.rs/bitstream/123456789/18299/1/978-86-6065-719-2%20395%20str.pdf	М33	1
Stevanović, Natalija (2021). "Lyotard's Notion of Unpresentable through Fragmented	М33	1

Postmodern Subject in Sarah Kane's <i>4.48 Psychosis</i> ." u: Novaković, J. i Macura, S. (ur.). <i>Les Migrations postmodernes: Le Canada/Postmodern Migrations: Canada</i> , zbornik internacionalnih saopštenja. Beograd: Filološki fakultet. Vol. 9, 83–92. https://doi.org/10.18485/asec_sacs.2021.9.ch4		
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
/		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Stevanović, Natalija (2025). "Trauma and Its Aftermath in Michelle Good's <i>Five Little Indians</i> ". <i>Филолошки преглед</i> , 52, (1), pp. 81–93. https://doi.org/10.18485/fpregled.2025.52.1.6	M51	3
Stevanović, Natalija, Vesna Lopičić (2023). "Travel writing revisited: Reading the river". <i>Facta Universitatis, Series: Linguistic and Literature</i> , Niš: Univerzitet u Nišu. Vol. 21, No 1, pp. 41–51. https://doi.org/10.22190/FULL220910004S	M51	3
Stevanović, Natalija, Vesna Lopičić (2021). "A Woman Reading the River: The Saskatchewan as a Contact Zone". <i>The Central European Journal of Canadian studies. Revue d'études canadiennes</i> , Masaryk University, 16([1]), pp: 93–105.	M53	1
M60 (M61, 62, 63... M66)		
/		
M70		
Стевановић, Наталија (2026). <i>Novels by Kathy Acker, Sylvia Plath, and Toni Morrison in the Context of Trauma Studies / Романи Кету Екер, Силвије Плат и Тони Морисон у контексту студија трауме</i> . Ментор: проф. др. Ана Коцић Станковић. Филозофски факултет Универзитета у Нишу.	M70	6

Публикације старије од пет година

Пуни библиографски подаци о публикацији	М ...	бодова
M 10 (M11, 12, 13, ... M18)		
/		
M20 (M21, 22.... M28)		
/		
M 30 (M31, 32, 33.... M36)		
Stevanović, Natalija (2020). "Kathy Acker's Disintegrated Narrative Within the Context of Trauma Studies." u: Lopičić, V. i Mišić Ilić, B. (ur.). <i>Jezik, književnost, kontekst – Književna istraživanja - Tematski zbornik radova</i> . Niš: Filozofski fakultet, 731–41.	M33	1
M40 (M41, 42, 43 ... M49)		
/		
M50 (M51, 52, 53... M56)		
Ignjatović, Sanja, Natalija Stevanović (2020). "The Space of Transculturation in Thomas King's <i>Green Grass, Running Water</i> " u <i>Facta Universitatis, Series: Linguistic and Literature</i> , Niš: Univerzitet u Nišu. Vol. 18, No 2, str. 181–94. https://doi.org/10.22190/FULL2002181I	M51	3
Stevanović, Natalija (2020). "Gertrude and Dido – Traumatized Female Characters In Shakespeare's And Marlowe's Plays", <i>Philologia Mediana</i> , Niš: Univerzitet u Nišu, Vol. 12 No. 12, str. 507–20. https://doi.org/10.46630/phm.12.2020.32	M51	3
Stevanović, Natalija (2019). "The Concept of Cruelty in Three Edward Albee's Plays", <i>Facta Universitatis, Series: Linguistic and Literature</i> , Ниш: Универзитет у Нишу, Vol. 16, No 2, 157–65. https://doi.org/10.22190/FULL1802157S	M51	3
M60 (M61, 62, 63... M66)		
Поповић, Младен, Наталија Стевановић (2020). „Интерне и екстерне миграције високо образоване радне снаге - Испитивање намера апсолвената Универзитета у	M63	0,5

Нишу“ у Митровић, Љ., Стојић, Г., Станојевић, Н. (прир.) Традиција, модернизација, идентитети X: Биланс транзиције у Србији и на Балкану, зборник саопштења са научног скупа. ISBN: 978-86-7379-520-1 UDK: 070:316.32(497.11). Ниш: Филозофски факултет Универзитета у Нишу, 181–92.

2.1.1. Индекс научне компетенције у последњих пет година

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M23	M24	M33	Укупно	Основних
број публикација	2	1	3	6	6
број бодова	8	4	3	15	15

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M51	M53	Укупно	Основних
број публикација	2	1	3	3
број бодова	6	1	7	7

Укупно публикација	9	основних	9
Укупно бодова на основу публикација	22	основних	22
Укупно бодова (са категоријом M70) M71 докторска дисертација - 6, M72 магистарска теза -3	6		28

2.1.1. Индекс научне компетенције – укупно

Публикације и радови међународног значаја

Категорија	M23	M24	M33	Укупно	Основних
број публикација	2	1	4	7	7
број бодова	8	4	4	16	16

Публикације и радови националног значаја

Категорија	M51	M53	M63	Укупно	Основних
број публикација	5	1	1	7	7
број бодова	15	1	0,5	16,5	16,5

Укупно публикација	14	основних	14
Укупно бодова на основу публикација	32,5	основних	32,5
Укупно бодова (са категоријом M70) M71 докторска дисертација - 6, M72 магистарска теза - 3	6		38,5

2.1.2. Цитираност радова кандидата

Напомена: Цитираност кандидата није услов за избор у звање доцент.

2.1.3. Учешће на научним пројектима

Период	Назив научног пројекта	Носилац пројекта/ финансијер
2026.	Страни језици у науци, настави и на тржишту рада, број пројекта: 373/1-12-01. Интерни пројекат Филозофског факултета у Нишу, руководилац проф. др Весна	Филозофски факултет Универзитета у Нишу

	Симовић.	
2025.	<i>Аспекти хуманистике у наставно-научном раду Центра за стране језике, број пројекта: 423/1-3-01. Интерни пројекат Филозофског факултета у Нишу, руководилац доц. др Петра Митић.</i>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
новембар 2022– октобар 2023.	<i>Популаризација науке у служби страних језика, бр. 300/1-14-12-01, новембар 2022 – октобар 2023. Интерни пројекат Филозофског факултета у Нишу, руководилац Бранко Горгиев.</i>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
новембар 2020– јун 2023.	<i>Supporting internationalisation of HE through profesionalising services of mobile academic staff, стручни пројекат, UniWeliS, Универзитет у Нишу, број пројекта 2020-1-SK01-КА203-078369, координатор пројекта: SAIA, п. о. (Slovak Academic Information Agency), Словачка.</i>	EU-funded Erasmus+ project UniWeliS
1. март – 30. јун 2021.	<i>Од традиције ка будућности – 50 година англистике на Филозофском факултету у Нишу, Пројекат департмана за англистику, Филозофски факултет Универзитета у Нишу, број пројекта: 100/1-10-1-01, руководилац: проф. др Весна Лопичић.</i>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
2019.	<i>Традиција, модернизација и национални идентитет у Србији и на Балкану у процесу европских интеграција. Пројекат Центра за социолошка истраживања Филозофског факултета у Нишу, број пројекта: 179074, руководилац пројекта: др. Љубиша Митровић.</i>	Филозофски факултет Универзитета у Нишу

2.1.4. Усмена излагања на међународним научним скуповима

Датум	Наслов излагања	Назив научног скупа, организатор, место одржавања
27. април 2024.	“Oppression and Transgenerational Trauma in Ocean Vuong’s <i>On Earth We’re Briefly Gorgeous</i> “ Наталија Стевановић, проф. др Ана Коцић Станковић	<i>Језик, књижевност, интерсекционалност,</i> Филозофски факултет Универзитета у Нишу
18–19. новембар 2023.	“Analyzing Hanya Yanagihara’s <i>A Little Life</i> Through the Framework of Trauma Studies“ Наталија Стевановић	<i>Језици и културе у времену и простору 11,</i> Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
21–22. октобар 2023.	“A Child’s Way of Coping With A War-Imposed Trauma in <i>Pan’s Labyrinth</i> “ Наталија Стевановић	<i>English Language and Literature Studies: Modern Perspectives and Beyond,</i> Филолошки факултет Универзитета у Београду
21–22. април	“The Traumatic Process of Adapting to the Life	<i>Језик, књижевност, процес,</i>

2023.	in the 1950s America - Sylvia Plath's <i>The Bell Jar</i> " Наталија Стевановић	Филозофски факултет Универзитета у Нишу
27–28. мај 2022.	"Trauma Studies as a Framework for Analyzing Female Characters in Toni Morrison's <i>Beloved</i> " Наталија Стевановић	<i>Савремени токови у изучавању језика, књижевности и културе</i> , Прва научна конференција за младе истраживаче и докторанде, Филолошки факултет Универзитета у Београду
20–21. новембар 2021.	"Postcolonial Testimonies of Traumatized Native Canadian Women in two Short Stories by Beth Brant" Наталија Стевановић, проф. др Милена Костић Каличанин	<i>Језици и културе у времену и простору 10</i> , Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
24–25. септембар 2021.	"Студентске мобилности пре и током пандемије" Василиса Цветковић, Наталија Стевановић	<i>Учење у пандемији – summa utisака</i> , Филозофски факултет Универзитета у Нишу
5–6. март 2020.	"Sylvia Plath's <i>The Bell Jar</i> and the Trauma of Being a Woman in the 1950s America" Наталија Стевановић	3rd "Trauma and Nightmare" International Interdisciplinary Conference, <i>InMind Support</i> , Focus Premium Hotel Gdansk, Nad Stawem 5 Street, 80-454 Gdansk, Poland
12–13. април 2019.	"Kathy Acker's Disintegrated Narrative Within the Context of Trauma Studies" Наталија Стевановић	<i>Језик, књижевност, контекст</i> , Филозофски факултет Универзитета у Нишу
5–6. април 2019.	"Lyotard's Notion of Unpresentable Through Fragmented Postmodern Subject in Sarah Kane's <i>4.48 Psychosis</i> " Наталија Стевановић	<i>Postmodern Migrations: Canada, 9th International Conference</i> , Филолошки факултет Универзитета у Београду

2.2. СТРУЧНИ РАДОВИ

/

2.2.1. Објављени преводи

/

2.2.2. Рецензије, прикази, приређене збирке извора, хрестоматије,...

Рецензент рада објављеног у зборнику Филозофског Факултета Универзитета у Нишу, *Језик, Књижевност, моћ*, 2023. године ([линк до зборника](#))

2.3. МИШЉЕЊЕ О НАУЧНИМ И СТРУЧНИМ РАДОВИМА КАНДИДАТА

Др Наталија Стевановић је свој научни рад од укупно 14 објављених публикација посветила у великој мери темама које проучавају трауму и како је она приказана у књижевним делима. Све публикације, осим једне, писала је на енглеском језику. Комисија ће се овде осврнути на неколико најзначајнијих публикација кандидаткиње др Наталије Стевановић.

У коауторском раду „Oppression and transgenerational trauma in Ocean Vuong's *On Earth We're Briefly Gorgeous*“, који је објављен у часопису категорије М23, др Наталија Стевановић је први аутор. Рад анализира роман *On Earth We're Briefly Gorgeous* аутора Оушн Вонг, пре свега као животно сведочанство. Теоријски оквир заснива се на студијама трауме, посебно на трансгенерацијској трауми, као и на истраживањима која се баве аутобиографијама и аутобиографском фикцијом, како би се овај фикционализован приказ ауторовог сопственог живота могао читати као животно сведочанство које приказује стварне трауматичне догађаје. Главни фокус рада јесу ликови у роману, који су трауматизовани услед угњетавања заснованог на њиховој раси, роду, сексуалности и класи.

У ауторском раду “The traumatic process of adapting to life in 1950s America - Sylvia Plath's *The Bell Jar*”, који је такође категорије М23, др Стевановић анализира једини роман Силвије Плат, *The Bell Jar*, који пружа увид у живот младе жене, Естер Гринвуд, и процес њеног прилагођавања животу у Америци педесетих година 20. века. Како је тај процес прилично трауматичан због њене (не)способности да прихвати и прилагоди се правилима друштва којим доминирају мушкарци, рад анализира овај роман у оквиру студија трауме. Уз анализу романа, кандидаткиња даје теоријски оквир у виду дефинисања трауме, ослањајући се на истраживања Сигмунда Фројда, као и на друга сродна истраживања која се баве анализом трауме, а нарочито трауме у опусу Силвије Плат. Историјски контекст романа такође се разматра, како би се пружила јаснија слика периода у којем је радња смештена.

У ауторском раду „This is a disease called serenity – A form of death that people have wished for – Foucauldian themes in anime *Psycho-Pass*“, категорије М24, кандидаткиња користи прву сезону анимеа *Psycho-Pass*, и анализира причу користећи студије Фукоа у вези са његовим темама паноптизма и отпора. Рад показује како аниме користи појмове које је представио Фуко у креирању свог концепта Сибил система, оличења паноптикона, и како он одржава контролу над људима. Рад такође анализира ликове из анимеа и како се њихови поступци могу посматрати као облици отпора против репресивног, свеобухватног система у друштву.

Од радова објављених у зборницима са међународних скупова категорије М33 издвајамо рад “Kathy Acker's disintegrated narrative within the context of trauma studies”. Др Стевановић имала је за циљ да покаже како се одређени наратив дезинтегрише у контексту студија трауме и то на основу примера романа Кети Акер. Истраживање се заснива на тврдњи Шошане Фелман да трауматични догађаји изазивају дезинтеграцију наратива. У делу рада посвећеном теоријском осврту, др Стевановић прво нуди објашњење за физичке и менталне трауме, а при том се ослања на рад Сигмунда Фројда и Џудит Херман. Анализа одабраног романа описује свеprisутну трауму са којом људи постмодерног доба морају да живе. Ауторка закључује да живимо у трауматизованом друштву, али и у друштву које нас трауматизује, па су нам потребне наративне форме које би могле да удовоље реалности у којој живимо.

Рад “Lyotard's notion of unrepresentable through fragmented postmodern subject in Sarah Kane's *4.48 Psychosis*”, такође објављен у зборнику категорије М33, представља истраживање у коме др Стевановић разматра начине на које је у драми Саре Кејн приказан постмодерни фрагментисани субјекат. Основна премиса на којој почива анализа је теорија постмодерног стања Жан-Франсоа Лиотара, из које се изводи теза да представљање постмодерног субјекта у овој драми одступа од књижевне норме и традиционалних правила. Након дефинисања постмодернизма и теоријског оквира, др

Стевановић посвећује централни део рада дефинисању фрагментираниог постмодерног лика, а потом и анализи сцена у којима се такав лик може препознати.

Када је реч о радовима које је др Стевановић објавила у часописима категорије М51 издвојићемо ауторски рад „Trauma and its aftermath in Michelle Good's *Five Little Indians*“. Ауторка се бави резиденцијалним школама за аутохтону децу које представљају једно од најмрачнијих поглавља канадске историје, а њихове последице се осећају и данас. Нажалост, ови трауматични ефекти на преживеле нису довољно разматрани, те ауторка анализира животе ликова након боравка у резиденцијалној школи у Британској Колумбији, настале трауме и начине на које се носе са њима у свету у којем се свакодневно суочавају са угњетавањем. Рад нуди увид у различите начине суочавања са трауматичном прошлошћу и трауматизујућом садашњошћу.

У раду „The concept of cruelty in Three Edward Albee's Plays“, такође у часопису категорије М51 и ауторски рад, др Стевановић анализира начин на који се суровост представља у три драме Едварда Олбија и указује да се сви ти начини могу повезати са позориштем суровости Антонена Артоа. Циљ је да се открије шта је истина и тако понуди прецизно огледало реалности. Централни део рада посвећен је анализи три драме Едварда Олбија и то *Зоолошка прича*, *Ко се боји Вирџиније Вулф* и *Смрт Беси Смит*. У све три приче ликови на различите начине користе суровост. Или је комбинују са љубазношћу, те тако друге уче емоцијама, или користе суровост да униште илузију и изведу катарзу и егзорцизам, или суровост користе за психолошко и вербално злостављање. Све у свему, ауторка је успешно показала да Олби својим ликовима даје могућност да учествују у животу у пуној мери, а да при том буду свесни свог деловања.

У ауторском раду „Gertrude and Dido – Traumatized female characters in Shakespeare's and Marlowe's plays“, категорије М51, др Стевановић ставила је нагласак на анализу два женска лика, један у Шекспировој и један у Марловој драми. Оба лика су стављена у контекст студија трауме. Трауме које и једна и друга имају, као и искуства кроз која морају да прођу омогућавају читаоцу да боље разуме трауме и услове живота у којима су жене биле принуђене да живе у то доба. Студије трауме дају оквир на основу којег др Стевановић анализира два женска лика са циљем да понуди увид у њихов начин размишљања. Ауторка закључује да је необично да су и Марло и Шекспир дали оволики простор својим женским ликовима, те им тако омогућили да се прикажу у свој својој сложености и тиме дали прилику читаоцима да се упознају са њима.

У коауторском раду „The Space of Transculturation in Thomas King's *Green Grass, Running Water*“, категорије М51, др Стевановић је други аутор и заједно са својом коауторком истражује контакт између две културе у Канади, тј. културу домородаца и културу белаца досељеника. Као оквир узимају студије постколонијализма, али се ослањају на дела у којима се приказује транскултурни простор. Ауторке анализирају контакт између два културна, друштвена и политичка простора. На основу своје анализе закључују да су у анализираном роману с једне стране представљени ликови који су уобличени својом јеврејско-хришћанском традицијом, а с друге ликови староседелаца. И једни и други су представљени у историјски асоцијативној, хировитој и свеобухватној космолошкој нарацији на основу које се експлицитно испитује ауторитативна природа приповедања који одређени дискурс поприма, а да при том нуди радикалну ревизију таквог приповедања у транскултурном простору.

У једином раду на српском језику који је објављен у зборнику категорије М63 под насловом „Интерне и екстерне миграције високо образоване радне снаге – Испитивање намера апсолвената Универзитета у Нишу“, др Стевановић је други аутор и заједно са својим коаутором испитује намере студената да се баве својом професијом ван места рођења. У ту сврху испитали су 160 апсолвената, старости од 23 до 30 година и то са Филозофског, Правног, Електронског, Медицинског, Грађевинско-архитектонског факултета као и Факултета заштите на раду. Аутори су проверили две хипотезе. Прва проверава колико су испитаницима привлачне стране земље, а друга колико су испитаницима из мањих средина привлачне велике средине. Ово истраживање се ослања на ранија слична истраживања и заправо делимично потврђује та истраживања. Тако је и

у овом раду закључак да је младима живот у иностранству и даље привлачнији него живот у Србији. Такође је потврђено да се свршени студенти нерадо враћају у свој родни град уколико нису из града у коме су студирали.

На основу увида у научни рад пријављених кандидаткиња, Комисија закључује да и др Марија Јаневска и др Наталија Стевановић формално испуњавају ближе критеријуме за избор у звање доцент у делу који се односи на научну продукцију. Наиме, обе кандидаткиње у последњих пет година имају најмање један рад објављен у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу, обе кандидаткиње су објавиле најмање два рада који мењају један рад објављен у часопису категорије M21, или M22, или M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према цитатној бази *Journal Citation Report*, или са *SSCI* листе, или са *SCI* листе у којем су првопотписане ауторке и обе имају најмање једно излагање на међународном или домаћем научном скупу.

Напомињемо да кандидаткиња др Марија Јаневска у свом НПАО обрасцу није навела две адекватне замене за један рад објављен у часопису категорије M21, или M22, или M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према цитатној бази *Journal Citation Report*, или са *SSCI* листе, или са *SCI* листе у којем је првопотписани аутор. Наиме, др Јаневска је навела радове категорије M23 у којима је једини аутор, али су оба рада на српском језику. По мишљењу Комисије, пошто се кандидаткиња бира у ужој научној области *Англистика*, адекватне замене би требало да буду на енглеском језику. Будући да кандидаткиња има два рада на енглеском језику категорије M51, који би могли да буду адекватне замене за горенаведени рад, Комисија ће у овом свом извештају поћи од претпоставке да ће и Научно-стручно веће за друштвено-хуманистичке студије уважити та два рада на енглеском језику као адекватне замене.

Коначна детаљна анализа целокупне научне продукције и једне и друге кандидаткиње показује да је др Наталија Стевановић и у овом сегменту у предности у односу на др Марију Јаневску. Иако др Марија Јаневска има незнатну предност у укупном броју бодова када је реч о индексу научне компетенције, тј. има три бода више, др Наталија Стевановић, иако укупно има мањи број радова, има два рада категорија M23 и један рад категорије M24, док др Марија Јаневска има два рада категорије M23. Према броју радова категорије M51 су обе кандидаткиње изједначене, тј. имају по пет таквих радова. Остали радови које су обе кандидаткиње објављивале су у публикацијама ниже категорије. Као што је Комисија претходно истакла, др Марија Јаневска је неколико својих публикација приказала у вишим категоријама, а Комисија их је рекатегоризовала. Међутим, чак и да поменути публикације нису рекатегоризоване, оне не би значајно утицале на укупан приказ квалитета научне продукције, будући да се ни категорија M14, ни категорија M45 не вреднују према *Ближим критеријумима за избор у звања наставника Универзитета у Нишу*. Додатна предност кандидаткиње др Наталије Стевановић је у томе што је све своје радове, укупно 13, писала на енглеском језику, док је др Марија Јаневска од укупно 19 објављених радова, шест радова написала на енглеском, а све остале на српском. Иако то према *Ближим критеријумима* није предвиђено као услов за избор, Комисија је мишљења да већу тежину имају радови на енглеском, будући да је конкурс расписан у УНО *Англистика*.

Такође, када је реч о излагањима, др Наталија Стевановић је укупно 10 пута излагала на међународним скуповима у Београду, Новом Саду, Нишу и један у Пољској, од чега девет пута на енглеском. У поређењу са тим, др Марија Јаневска је учествовала на седам научних скупова са укупно два излагања на енглеском језику. Напомињемо и то да је др Марија Јаневска излагала углавном на скуповима који су организовани на факултету на коме је била ангажована. И овде Комисија истиче да према *Ближим критеријумима* језик излагања није предвиђен као услов, али је и мишљења да у квалитативном смислу, излагања на језику који чини суштину УНО за коју су кандидаткиње конкурисале имају додатни значај.

На крају, др Наталија Стевановић је готово у континуитету била ангажована на укупно шест пројеката од чега један међународни Еразмус пројекат и један национални. Др Марија Јаневска учествовала је у укупно два пројекта од чега један национални.

Из наведених разлога, Комисија у овом делу **предност за избор у звање доцента даје др Наталији Стевановић.**

3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ

1. Марија Никола Јаневска

3.1. Стручни пројекти, програми и послови

Др Марија Јаневска била је ангажована као докторанд под менторством на Катедри за енглески језик и књижевност Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу у периоду од академске 2018/2019. године до академске 2025/2026. године на Основним и Мастер академским студијама на следећим предметима:

Летњи семестар академске 2018/2019. године, 6 часова, *Фонологија енглеског језика (ОАС)*
Летњи семестар академске 2019/2020. године, 6 часова, *Фонологија енглеског језика (ОАС)*
Летњи семестар академске 2020/2021. године, 6 часова *Фонологија енглеског језика (ОАС)*
Зимски семестар академске 2021/2022. године, 3 часа *Увод у превођење (ОАС)* и 1 час *Конструкциона граматика (МАС)*
Летњи семестар академске 2021/2022. године, 3 часа *Фонетика енглеског језика (ОАС)*
Летњи семестар академске 2022/2023. године, 3 часа *Увод у превођење (ОАС)* и 1 час *Конструкциона граматика (МАС)*
Зимски семестар академске 2023/2024. године, 1 час *Конструкциона граматика (МАС)*
Летњи семестар академске 2023/2024. године, 3 часа, *Фонологија енглеског језика (ОАС)*
Зимски семестар академске 2024/2025. године, *Интернационални варијетети енглеског језика (ОАС)* и 2 часа *Увод у превођење (ОАС)*
Зимски семестар академске 2025/2026. године, 1 час *Интегрисане вештине енглеског језика 1 – граматика (ОАС)*

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

/

3.3. Остали релевантни подаци

Осим учешћа у организацији и реализацији часова вежби на Основним и Мастер академским студијама на Катедри за енглески језик и књижевност од академске 2018/2019. до академске 2025/2026. године и активног учешћа у вредновању студентских предиспитних обавеза и завршних радова уз предметне професоре, др Марија Јаневска учествовала је и у извођењу онлајн припремне наставе за полагање пријемног испита Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета, Универзитета у Крагујевцу у периоду од 11. 3. 2023. до 3. 6. 2023. године.

2. Наталија Саша Стевановић

3.1. Стручни пројекти, програми и послови

Ангажована као истраживач-приправник од 2019. до 2022. године, а потом и као истраживач-сарадник од 2022. до 2026. у настави на ОАС при Центру за стране језике у летњем и зимском семестру за часове вежби на следећим предметима:

Енглески језик Б1.1, 8 часова на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС француски језик и књижевност

Енглески језик Б1.2, 8 часова, на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС француски језик и књижевност

Енглески језик Б2.1, 8 часова, на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност и ОАС француски језик и књижевност

Енглески језик Б2.2, 8 часова, на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност и ОАС француски језик и књижевност.

Осим тога, Др Стевановић је учествовала у свим интерним пројектима Центра за стране језике који су имали за сврху унапређење наставе енглеског језика као страног на нематичним департманима.

3.2. Награде, признања и одликовања за професионални рад

/

3.3. Остали релевантни подаци

Др Наталија Стевановић је 2021. године учествовала у спровођењу пријемног испита на Департману за англистику.

Обе пријављене кандидаткиње су током свог доадашњег рада, свака на својој установи, стекле значајно искуство у педагошком раду и допринеле развоју наставе.

Међутим, и у овом сегменту, кандидаткиња др Наталија Стевановић има предност у односу на др Марију Јаневску. Наиме, др Наталија Стевановић је на Филозофском факултету Универзитета у Нишу од 2019. године, прво као истраживач-приправник, потом и као истраживач-сарадник, у континуитету, током целе школске године, под менторством предметних наставника држала 8 часова вежби недељно и учествовала у спровођењу колоквијума и испита на предметима *Енглески језик Б1.1*, *Енглески језик Б1.2* (за које је сада расписан конкурс), *Енглески језик Б2.1* и *Енглески језик Б2.2*, који се изводе на свим студијским програмима на Филозофском факултету као страни језик осим на Департману за Англистику. Кандидаткиња је била ангажована на ОАС србистика, ОАС немачки језик и књижевност, ОАС руски језик и књижевност, ОАС филозофија, ОАС педагогија и ОАС француски језик и књижевност. Тиме је стекла богато искуство у држању наставе предвиђене у оквиру Енглеског језика науке и струке (енгл. *English for Specific Purposes/English for Academic Purposes*) који се на Филозофском факултету у Нишу изучавају на нивоу Б1. и Б2 са по четири часа недељно (2+2). Такође је за све то време, активно учествовала у интерним пројектима Центра за стране језике који су готово у целости посвећени специфичностима наставе страног језика науке и струке на нематичним департманима на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. Самим тим је др Наталија Стевановић већ стекла, не само искуство, већ и потребне квалификације и компетенције да самостално изводи наставу на предметима *Енглески језик Б1.1* и *Енглески језик Б1.2* за које је и расписан конкурс.

Др Марија Јаневска је као истраживач-приправник, а потом и истраживач-сарадник, такође била ангажована и у настави и то на предметима *Фонологија енглеског језика*, *Увод у превођење*, *Конструкциона граматика*, *Фонетика енглеског језика* и *Интегрисане вештине енглеског језика 1*, с тим што је њено ангажовање у почетку било са 6 часова недељно, а онда лимитирано на по 3 часа на ОАС, а у три семестра је држала и по 1 час на МАС. Несумњиво је да је колегиница др Јаневска стекла богато искуство радећи у настави, али је њен наставнички рад углавном био уско фокусиран на предмет веома уског стручног опсега који се односи на фонетику и фонологију енглеског језика, али не и на наставу Енглеског језика науке и струке.

На основу наведеног, а пре свега узимајући у обзир релевантност текућег радног ангажмана на предметима за које се расписује конкурс, **предност за избор у звање доцента и у овом сегменту има др Наталија Стевановић.**

4. ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВНО-НАУЧНОГ ПОДМЛАТКА

Кандидаткиње конкуришу за прво наставничко звање, па подаци у овом сегменту нису услов за избор.

5. ЕЛЕМЕНТИ ДОПРИНОСА АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ

1. Марија Никола Јаневска

Кандидаткиња др Марија Јаневска је у склопу елемената доприноса у својој пријави навела наставне активности, учешће у факултетском пројекту, објављивање научних радова, излагања на научним и стручним скуповима и извођење онлајн припремне наставе за полагање пријемног испита Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета, Универзитета у Крагујевцу.

Комисија констатује да су све наведене активности појединачно квантитативно и квалитативно вредноване у одељку 2. ПРЕГЛЕД НАУЧНОГ И СТРУЧНОГ РАДА КАНДИДАТА и у одељку 3. ПЕДАГОШКИ РАД И ДОПРИНОС РАЗВОЈУ НАСТАВЕ). Комисија такође констатује да активности које кандидаткиња наводи не спадају у елементе доприноса академској и широј заједници дефинисане одредбама *Ближих критеријума за избор у звања наставника Универзитета у Нишу и Правилника о избору у звања наставника и сарадника Филозофског факултета*. Међутим, Комисија у овом сегменту може као неопходни критеријум елемент доприноса академској и широј заједници вредновати извођење онлајн припремне наставе за полагање пријемног испита Одсека за филологију Филолошко-уметничког факултета, Универзитета у Крагујевцу зато што ова активност може да се посматра као учешће у наставним активностима које не носе ЕСПБ бодове.

2. Наталија Саша Стевановић

Кандидаткиња др Наталија Стевановић је у својој пријави навела следеће елементе доприноса академској и широј заједници и Комисија констатује да их све увежава будући да су у складу са елементима дефинисаним у одредбама *Ближих критеријума за избор у звања наставника Универзитета у Нишу и Правилника о избору у звања наставника и сарадника Филозофског факултета*.

- Секретар Департамента за англистику 2021/2022.

- Секретар Центра за савремена филолошка проучавања младих истраживача 2022.

- Координатор у Канцеларији за међународну и међуинституционалну сарадњу 2020–2021.
- Члан промо тима Департмана за англистику Филозофског факултета Универзитета у Нишу.
- Секретар Међународне научне конференције *Језик, Књижевност, Контекст*, Департман за англистику, Филозофски факултет у Нишу, 15–16. април 2019.
- Секретар Међународне научне конференције *Језик, Књижевност, Алтернативе*, Департман за англистику, Филозофски факултет у Нишу, 15–16. април 2021.
- Секретар скупа *Учење у дигиталном окружењу – сума утисака*, Центар за савремена филолошка проучавања младих истраживача, 24. септембар 2022. године, Филозофски факултет у Нишу.
- Модератор скупа *International and interdisciplinary summer school, Social Trauma in Changing Societies (STICS)*. University of Niš, Serbia, 20–26 September 2020.
- Учешће у организацији летње школе *International Coimbra Group Summer School on European Multilingualism in cooperation with The Faculty of Philosophy, University of Niš*, 23–29 June 2024.
- Отворено предавање по позиву Института Конфуције Универзитета у Нишу, на Филозофском факултету у Нишу под називом *Literary Renditions of Historical Events – Iris Chang and R. F. Kuang* 4. 12. 2024. године.
- Волонтер за потребе Института Конфуције при Универзитету у Нишу.
- Волонтер Института Конфуције при Универзитету у Нишу на Сајму запошљавања и професионалне оријентације на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, 4. 4. 2024.
- Волонтер у Летњем кампу за студенте на Институту Конфуције при Универзитету у Нишу, 24. јун–5. јул 2024.

У складу са чланом 4. *Ближих критеријума за избор у звања наставника Универзитета у Нишу* и одредбама *Правилника о избору у звања наставника и сарадника Филозофског факултета*, од кандидата се очекује да у оквиру овог сегмента наведу што конкретније активности које чине допринос раду Факултета, Универзитета и академској и широј заједници. У члану 4. *Ближим критеријумима* су ти елементи доприноса академској и широј заједници дефинисани у 15 тачака.

Обе кандидаткиње су навеле одређене елементе, али и у овом сегменту др Наталија Стевановић има предност. Комисија је морала да констатује да је кандидаткиња др Марија Јаневска навела само један елемент који се може вредновати у оквиру овог сегмента, док је др Наталија Стевановић навела и документовала чак 13 различитих активности које спадају у јасно дефинисане елементе доприноса академској и широј заједници.

Према *Ближим критеријумима за избор у звања наставника Универзитета у Нишу*, у звање доцент може бити изабрано лице које има „остварене активности бар у два елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. ових критеријума, осим ако се бира први пут у наставничко звање“. Будући да кандидаткиње конкуришу за прво наставничко звање, овај услов се узима као додатни критеријум. Међутим, Комисија не може да не вреднује изузетан ангажман кандидаткиње др Наталије Стевановић која је својим доприносима академској и широј јавности показала да је више него компетентна, квалификована и пре свега мотивисана да својим залагањем допринесе развоју не само установе у којој је ангажована, већ и шире, тј. универзитету и широј заједници. Из тих разлога, Комисија овај сегмент узима као меродаван и **предност даје др Наталији Стевановић за избор у звање доцент.**

6. ЗАКЉУЧАК И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Према члану 12. *Ближим критеријумима за избор у звања наставника Универзитета у Нишу*, у звање доцент може бити изабрано лице које испуњава одређене критеријуме. Комисија је компетенције и квалификације обе кандидаткиње вредновала на основу тих критеријума и констатује да су обе кандидаткиње:

1. стекле докторат наука из уже научне области за коју се бирају,
2. обавиле приступно предавање из уже научне области за коју се бирају и да је исто позитивно оцењено од стране високошколске установе која је објавила конкурс,
3. приложиле позитивне оцене педагошког рада утврђене у складу са чланом 13. Правилника о поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Нишу, осим ако се бира први пут у наставничко звање,
4. оствариле активности бар у два елемента доприноса широј академској заједници из члана 4. ових критеријум, осим ако се бира први пут у наставничко звање,
5. у последњих пет година објавиле најмање један рад у часопису који издаје Универзитет у Нишу или факултет Универзитета у Нишу или са SCI листе, у којем су првопотписани аутор,
6. објавиле по два рада у последњих пет година у часописима који се издају на енглеском, француском, немачком или руском језику, у којима су бар у једном раду првопотписани аутор и који мењају један рад, објављен у часопису категорије M21, или категорије M22, или категорије M23 са петогодишњим импакт фактором већим од 0.49 према Томсон Ројтерс листи, или са SSCI листе, или са SCI листе, у којем су првопотписани аутор и
7. имале најмање једно излагање на међународном или домаћем научном скупу.

Детаљна анализа целокупне научне продукције др Наталија Стевановић показује да иако има три бода мање у индексу научне компетенције, она има два рада категорија M23, један рад категорије M24, пет радова категорије M51 и неколико радова ниже категорије. Међутим, као што је у сегменту у вези са квалитетом научне продукције обе кандидаткиње већ истакнуто, комисија вреднује и то што је др Наталија Стевановић све своје радове осим једног, дакле укупно 13, писала на енглеском језику. Пошто је конкурс расписан за УНО *Англистика*, Комисија је мишљења да је неопходно да и тај аспект квалитета научног рада др Стевановић вреднује додатно. Такође, када је реч о излагањима, др Наталија Стевановић је укупно 10 пута излагала на међународним скуповима у Београду, Новом Саду, Нишу и једном у Пољској, од чега девет пута на енглеском, што по мишљењу Комисије указује на квалитет њеног научног рада у оквиру УНО *Англистика*. На крају, др Наталија Стевановић је готово у континуитету била ангажована на укупно шест пројеката од чега један међународни Еразмус пројекат и један национални.

Иако се према *Ближим критеријумима за избор у звања наставника Универзитета у Нишу* ако се кандидат бира први пут у наставничко звање, елементи доприноса академској и широј заједници узимају као додатни критеријум, Комисија не може да не вреднује изузетан ангажман кандидаткиње др Наталије Стевановић која је својим доприносима академској и широј јавности (у укупно 13 елемената) показала да је више него компетентна, квалификована и пре свега мотивисана да својим залагањем допринесе развоју не само установе у којој је ангажована, већ и шире, тј. универзитету и широј заједници.


Комисија констатује да даје предност др Наталији Стевановић пре свега зато што је др Наталија Стевановић на Филозофском факултету Универзитета у Нишу од 2019. године, прво као истраживач-приправник, потом и као истраживач-сарадник, у континуитету, током целе школске године, под менторством предметних наставника држала 8 часова вежби недељно и учествовала у спровођењу колоквијума и испита на предметима *Енглески језик Б1.1*, *Енглески језик Б1.2* (за које је сада расписан конкурс), *Енглески језик Б2.1* и *Енглески језик Б2.2* на различитим филолошким и нефилолошким

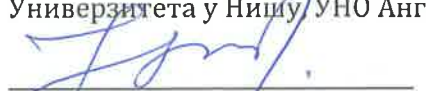
департманима. Тиме је стекла богато искуство у држању наставе предвиђене у оквиру Енглеског језика науке и струке (енгл. *English for Specific Purposes/English for Academic Purposes*) који се на Филозофском факултету у Нишу изучавају на нивоу Б1. и Б2 са по четири часа недељно (2+2). Такође је за све то време, активно учествовала у интерним пројектима Центра за стране језике који су готово у целости посвећени специфичностима наставе страног језика науке и струке на нематичним департманима на Филозофском факултету Универзитета у Нишу. Самим тим је др Стевановић већ стекла, не само искуство, већ и потребне квалификације и компетенције да самостално изводи наставу на предметима *Енглески језик Б1.1* и *Енглески језик Б1.2* за које је и расписан конкурс.


Сагледавајући ове бројне и разноврсне показатеље, Комисија закључује да кандидаткиња, др Наталија С. Стевановић у потпуности испуњава критеријуме прописане одговарајућим законским и подзаконским актима, а пре свега *Ближим критеријумима за избор у звање наставника Универзитета у Нишу*, те стога има част и велико задовољство да Изборном већу Филозофског факултета у Нишу и Научно-стручном већу за друштвено-хуманистичке науке предложи да кандидаткињу др Наталију С. Стевановић изаберу у звање *доцент за ужу научну област Англистика (Енглески језик Б1.1 и Енглески језик Б1.2)* на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.

Ниш, 22. 4. 2026.
(Место, датум)

Комисија за писање извештаја:


Проф. др Јасмина Борђевић, редовни професор на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, УНО Англистика


Доц. др Сања Игњатовић, доцент на Филозофском факултету Универзитета у Нишу, УНО Англоамеричка књижевност и култура


Доц. др Данка Синађиновић, доцент на Медицинском факултету Универзитета у Београду, УНО Енглески језик

ИЗДВОЈЕНО МИШЉЕЊЕ

/